

#3 Año 3
septiembre 2014

DIÓGENES ABRÉU:

Sin haitianidad no hay dominicanidad. PAG.7



DEFERIA

EnFeria



VIII FERIA DEL LIBRO NUEVA YORK 2014

www.codocul.com



VIII FERIA del Libro Dominicano Nueva York 2014

dedicada al escritor

Rei Berroa

PAG. 3

4

NOS VISITAN ESCRITORES DOMINICANOS DE WASHINGTON DC

La 8va. Feria del Libro Dominicano en Nueva York es dedicada a los escritores dominicanos radicados en área de Washington DC.

5

DESTACADA DELEGACIÓN DE ESCRITORES LLEGA A LA 8VA. FERIA

Los invitados estarán agotando una apretada agenda durante el fin de semana ferial.

8

X PREMIO LETRAS DE ULTRAMAR 2014

Con un premio en metálico de \$5,000 dólares y dirigido a los escritores dominicanos que residen fuera de su país. Ver las bases en la página 9.



EDITORIAL

Oficina del Comisionado inicia nueva etapa de avance en materia cultural

La 8va. Feria del Libro Dominicano en Nueva York estrena este año nueva sede: la escuela secundaria Gregorio Luperón, situada en el corazón de la comunidad dominicana del Alto Manhattan.

Gracias a los buenos oficios del escritor y profesor Juan Villar, director de la Gregorio Luperón, ahora contaremos con más espacio para desarrollar nuestro programa de eventos, y esperamos agregar al prestigio de educación de calidad de esta escuela una celebración que a través de los años se ha convertido en la fiesta cultural más trascendental que realizan los dominicanos en el exterior.

A lo largo de los años, la feria ha sido dedicada a destacados escritores, que con sus obras y su trabajo cultural llenan de orgullo a la patria de Duarte: Rhina P. Espailat, Daisy Cocco De Filippis, Norberto James Rawlings, Franklin Gutiérrez, Jorge Piña, César Sánchez Beras, Dinorah Coronado, y René Rodríguez Soriano.

En esta 8va. feria se le rinde tributo al escritor Rei Berroa, Premio Internacional Trieste de Poesía, por su destacada trayectoria como escritor y gestor cultural, y por sus grandes aportes a la literatura dominicana a través de su labor ensayística y poética.

Además, la 8va. feria es dedicada a los escritores dominicanos residentes en la zona metropolitana de Washington DC, y se les rendirá un homenaje especial a la diáspora puertorriqueña en los Estados Unidos.

En 2009, cuando asumimos el cargo de Comisionado de Cultura, nos comprometimos, además de preservar y mejorar la feria, a crear nuevos eventos y programas culturales y educativos, en beneficio de la comunidad dominicana de la diáspora.

En esa dirección, el Comisionado, entidad del Ministerio de Cultura de la República Dominicana, implementará nuevos y novedosos eventos y programas, entre los que figuran el Primer Festival de Poesía del Comisionado, a celebrarse en el verano de 2015, y la creación de la Memoria Audiovisual del Arte y la Cultura de la Diáspora Dominicana, que consistirá en la creación de documentos históricos a través de la producción de documentales enfocados en la vida y la obra de los artistas dominicanos que residen fuera de la República Dominicana.

Con el propósito de fomentar la lectura de libros de escritores dominicanos, especialmente de aquellos que residen fuera del país, fundamos el Club de Lectores del Comisionado.



Lic. Carlos Sánchez
Comisionado de Cultura

Además, en 2015 el Comisionado Dominicano de Cultura celebrará su Primera Bienal de Artes Visuales, dirigida a los artistas de la diáspora quisqueyana, en las disciplinas de pintura, escultura, fotografía, videoarte e instalación.

Nuestra oficina también retomará su revista internacional de arte y cultura Trama, y ya lanzó la revista del Festival de Teatro Hispano del Comisionado, que recogerá la historia de los festivales celebrados por esta institución y servirá como un archivo permanente sobre el quehacer teatral hispano en los Estados Unidos y Puerto Rico.

Y convocamos el Concurso de Fotografía Popular Exprésate, dirigido a la comunidad dominicana que reside en los Estados Unidos y Puerto Rico.

Asimismo, estamos en proceso de actualizar y modernizar la biblioteca Carlos Rodríguez, que incluirá la digitalización de libros dominicanos previo acuerdo con los autores, para ponerlos a disposición de los lectores a través de nuestro portal de Internet www.codocul.com

Esta 8va. Feria del Libro Dominicano en Nueva York representa la puerta de entrada a una nueva etapa de avance y consolidación en materia cultural.

Acompáñennos.



Lema de la 8va. Feria del Libro Dominicano en Nueva York

“El libro es el mejor amigo”

Nunca releo mis libros, porque me da miedo.

Gabriel García Márquez (1927-2014) Escritor colombiano.

Los libros son, entre mis consejeros, los que más me agradan, porque ni el temor ni la esperanza les impiden decirme lo que debo hacer.

Alfonso V el Magnánimo (1394-1458) Rey de Aragón.

Ante ciertos libros, uno se pregunta: ¿quién los leerá? Y ante ciertas personas uno se pregunta: ¿qué leerán? Y al fin, libros y personas se encuentran.

André Gide (1859-1951) Escritor francés

Allí donde se queman los libros, se acaba por quemar a los hombres.

Heinrich Heine (1797-1856) Poeta alemán.

Los libros son el mejor viático que he encontrado para este humano viaje.

Michel de Montaigne (1533-1592) Escritor y filósofo francés.

Nunca escribo mi nombre en los libros que compro hasta después de haberlos leído, porque sólo entonces puedo llamarlos míos.

Carlo Dossi (1849-1910) Escritor italiano.

He buscado el sosiego en todas partes, y sólo lo he encontrado sentado en un rincón apartado, con un libro en las manos.

Thomas De Kempis (1380-1471) Teólogo alemán.

Un libro es como un jardín que se lleva en el bolsillo.

Proverbio árabe





Feria dedicada al escritor Rei Berroa

POR SU DESTACADA TRAYECTORIA COMO ESCRITOR Y GESTOR CULTURAL, y por sus grandes aportes a la literatura dominicana a través de su labor ensayística y poética, la 8va. Feria del Libro Dominicano en Nueva York es dedicada al escritor y catedrático dominicano Rei Berroa, residente en Virginia, Estados Unidos.

Rei Berroa, Premio Internacional Trieste de Poesía, goza de mucho prestigio a nivel internacional, y es una voz singular de la poesía dominicana, un reputado ensayista, estudioso y traductor, con 40 obras publicadas. Berroa ha sido asesor literario del Teatro de la Luna de Arlington desde su fundación en 1991 y además cada año coordina y dirige el Maratón de Poesía, que consiste en dos días de lecturas poéticas que

se efectúan en la biblioteca del Congreso de Washington, en el Teatro de la Luna y en otros sitios culturales de la capital estadounidense.

Para celebrar la trayectoria del escritor homenajeado, en la 8va. Feria se presentará un panel sobre la obra de Rei Berroa con los escritores Margaret Randall, Basilio Belliard y Eduardo Lantigua; y se pondrá en circulación la obra de Berroa *De quites y querencias*, publicada por la

Editora Nacional del Ministerio de Cultura.

Rei Berroa (Gurabo, República Dominicana, 1949). Es autor de 40 libros de versos, antologías poéticas, traducciones y estudios de crítica literaria. De sus libros de versos destacamos: *Son palomas pensajeras* (de próxima aparición, Santo Domingo, 2013); *Fortunario insólito para convivir con la lengua y unas cuantas cicatrices* (Monterrey, 2014); *Libro de los dones y los bienes* (México, 2014; Caracas, 2010); *Eufemística per vivere tranquillu* (Trieste, Italia, 2011); *Otridades* (Zamora, España, 2010), elegido entre los 10 libros de lectura recomendada por la Asociación de Editores de Poesía de España; *De adinamia de mente de umnesia* (Villahermosa, 2010) premiado en el Primer Concurso sobre el Alzheimer y la Memoria, en Murcia, España; *Libro de los fragmentos y otros poemas* [Caracas, 2007, agotado el mismo día que salió a la calle] y *Book of Fragments* [Calcuta, India, 1993] (traduc-

ción de su *Libro de los fragmentos* [Buenos Aires, 1988]). De sus libros de crítica, señalamos: *Cuerpo que crece y nos fractura: poéticas de maternidades otras* (en prensa, Caracas 2014), *Ideología y retórica: las prosas de guerra de Miguel Hernández* (México, 1988) y *Aproximaciones a la literatura dominicana*. 2 volúmenes (Santo Domingo, 2008 y 2009). La Editorial Maücho (Villahermosa, México) editó en 2009 el CD *Jerarquías* con una selección antológica de su poesía. Ha participado en festivales internacionales de poesía en México, Medellín (Colombia), Cuba, Recife (Brasil), Salamanca (España), Esmirna (Turquía), Granada (Nicaragua) y Caracas (Venezuela), entre otros países. En 2009 fue condecorado con la "Medaille de Vermeil" de la Academia Francesa de Artes, Ciencias y Letras. En 2011 recibió el Premio Internacional Trieste de Poesía por el conjunto de su obra poética y en 2012 el Premio Mihai Eminescu de Rumanía.

8va. Feria del Libro Dominicano en Nueva York Rinde homenaje a los escritores dominicanos radicados en el área metropolitana de Washington DC

LA 8VA. FERIA DEL LIBRO DOMINICANO EN NUEVA YORK ES DEDICADA ESTE AÑO A LOS ESCRITORES quisqueyanos radicados en el área metropolitana de Washington DC, cuya delegación la encabezan los destacados literatos Ángel Garrido y Luis Terrero Melo.

Luis Terrero Melo dictará la conferencia: “Épocas de torbellino en Barahona”, y Ángel Garrido participará en un panel junto a los escritores Rei Berroa y Rafael García Romero, con el tema: “La literatura en la construcción de la identidad dominicana”.

ÁNGEL GARRIDO

Nació en Sabana de la Mar, República Dominicana, el 2 de octubre de 1949. En dicho municipio se cría, y el Comisionado Dominicano de Cultura en EE UU argumenta razones literarias para recabar de él algunos datos biográficos. Allá el Comisionado, pero de sí mismo sabe decir el interpelado que poco ha publicado, y que lo poco de él que la luz pública ha visto se ha debido al agujijón de los amigos y al pavor cervical que le infunde la ingrata perspectiva de continuar autocorrigiéndose hasta la muerte: párrafo publicado, párrafo que no hay que releer nueva vez y muchas más con la vana pretensión de mejorarlo.

Uno de los amigos de infancia de tan exiguo autor vive en La Jaqueta, a sólo 6 kilómetros del extrarradio sabanalamarino, justo a orillas del río Yabón. Si bien es cierto que el terraplén en que monta la casita campestre en que vive su amigo está a varios metros sobre el cauce normal del proceloso río,

no es menos cierto que los 120 metros de altura donde yace la cabecera del Yabón lo convierten en un río proclive al desmadre aun con poca lluvia: “Ramón, lo único que no me gusta de tu casa es la proximidad a un río que se sale de cauce con que se le mee una gata en la cabecera”, le advierte al apreciado amigo el amanuense de otras vidas. Pero el amigo porfiado confía demasiado en la altura de la barranca que lo separa del cauce discreto en tiempos de sequía:

—No te preocupes, que cuando el Yabón se meta en esta casa ya se habrá tragado el pueblo y no quedará quien lamente nuestro naufragio.

Tiene como se ve el autor que en estos momentos al lector desocupa amigos a quienes, distintos de Noé que son, no les interesaría sobrevivirle a un posible naufragio colectivo. Sólo ramones ha llegado el biografiado a tener de amigos a

media docena de ellos; pero perdió hace dos abriles al más romántico de todos. Tanto lo era que hoy recuerda con viveza imborrable nuestro escribidor el alborozo de feria de

aquella mañana de miércoles de verano en que se le apareció a la salida del trabajo con la novedad alucinante de la última anécdota que a sus oídos llevara su tocayo Ramón Reví. Erase que caminaba éste junto a José Dantés por una calle del Washington que en verano quita paños mayores a las chicas felices a despecho de la hermosura de sus partes nobles. La madre de las voluptuosidades sin tela bastante para unas tangas bien hechas dividió a partes iguales a la pareja de amigos. Como tongoneara hombros y caderas sobre la acera una mujer tan bien equipada para los menesteres de la vida y con tanto aquél al caminar, fue José el primero en recuperar el control sobre la excitación de sus sentidos y le pasó el volavérunt a Ramón envuelto en una propuesta inaceptable en su totalidad:

—Reví, usted ahí, ¿eh?: viéndome a mí mientras le doy pa'allá.

Con amigos tan acaecerados y noticiosos resultaría fácil escribir si hubiera talento narrativo. Voluntad no falta, pero hicotea no crece porque concha no la deja: “Ángel patudo, que quiso volar y no pudo”.

Vive en Alexandria, Virginia. Es casado, padre, abuelo y amo de casa.

LUIS TERRERO MELO

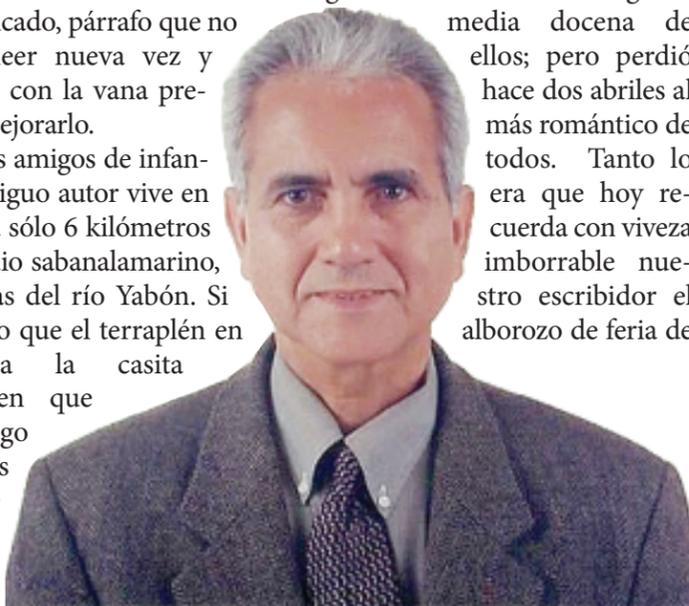
Nació el 27 de Julio de 1960 en el Peñón de Barahona, República Dominicana. Reside en los Estados Unidos desde Diciembre de 1983. Realizó sus estu-

dios universitarios en la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD) y los completó en la Universidad Saint Leo, Florida, USA donde obtuvo los títulos de Psicología y de Sociología simultáneamente. Se especializó en Gerencia de Proyectos en la Universidad George Washington, in Washington DC, USA.

Ejerció la profesión militar en las filas del Ejército de los Estados Unidos, donde sirvió con honor en la profesión de las armas y como técnico en petróleo. Fue instructor en el Instituto de Petróleo del Ejército de los EE.UU. Además del idioma español, habla con fluidez el inglés y el italiano.

Por sus contribuciones al Departamento de Defensa de los Estados Unidos fue distinguido con la Medalla al Mérito del Departamento de Defensa y con la Medalla al Mérito del Ejército. También fue seleccionado como empleado del año

2009 por el Departamento de Logística y Energía del Departamento de Defensa de los Estados Unidos.



UNA NUTRIDA DELEGACIÓN DE ESCRITORES Y ACTIVISTAS CULTURALES ha venido de República Dominicana y de otros países a participar en la 8va. Feria, encabezada por el Ministro de Cultura José Antonio Rodríguez, y el jefe de gabinete ministerial, Carlos Salcedo, quien dictará una conferencia magistral.

Destacada delegación de escritores llega a la 8va. Feria



José Antonio Rodríguez, Ministro de Cultura



Juan Freddy Armando



Tony Raful



Miguel De Camps



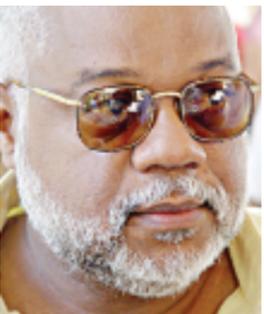
Diógenes Céspedes



Farah Hallal



César Augusto Zapata



Alexis Gomez Rosa



Valentín Amaro



León Félix Batista.

Los invitados estarán agotando una apretada agenda durante el fin de semana ferial, con presentaciones de libros, paneles, conferencias, lecturas de textos narrativos y poéticos, actuaciones teatrales y folklóricas.

La comisión oficial que acompaña al Ministro de Cultura José Antonio Rodríguez está integrada, además de Salcedo, por figuras relevantes de las letras dominicanas, entre ellos los escritores Valentín Amaro, León Félix Batista, Pedro Antonio Valdez, y Tony Raful.

En la feria están también tres Premios Nacionales de Literatura: Diógenes Céspedes, Tony Raful, y Mateo Morrison.

Diógenes Céspedes pondrá en circulación las obras: Ponencias del Coloquio Henri Meschonnic; Percepción del Migrante Dominicano y Figura Independentista en la Literatura Puertorriqueña (1980-2010); El Sujeto Dominicano, y Política y Teoría del Futuro Estado Nacional Dominicano.

Tony Raful participará en el conversatorio “La Barranquita: Causa y Efecto de la Intervención Armada de los EE.UU. contra la República Dominicana”, y presentará el video documental: Independencia Dominicana “El nacimiento de una nación”.

Por su parte, Mateo Morrison pondrá en circulación su obra Tempestad del Silencio.

Diógenes Valdez, quien falleció pocos días antes del evento, era otro Premio Nacional que nos acompañaría en la feria. El Comisionado de Cultura, Lic. Carlos Sánchez, lamentó la desaparición física de tan desta-

cado escritor, y dijo que en la hora en que Valdez iba a presentar su novela Las estatuas derribadas, se le rendirá al escritor un homenaje póstumo.

Otras figuras relevantes de las letras dominicanas que vendrán a la feria son el laureado poeta Alexis Gómez Rosa, quien presentará varios libros, entre los que figuran Trueno Robado (Haikus y otras jaberías), y Máquina Olandera y otras Olas de Lava Lanman, Premio Nacional de Poesía 2013; y Odalís Pérez, con la conferencia “El Humanismo del Prof. Juan Bosch y el Golpe de Estado de septiembre 25 de 1963”; y Chiqui Vicioso, Premio Nacional de Teatro, quien, entre otras cosas, dictará la conferencia “Aporte de la mujer en la lucha socio-política del pueblo dominicano”.

Otros destacados escritores y activistas culturales que nos acompañarán son Juan Freddy Armando, Patricia Mota, Orlando Morel, Isael Pérez, Farah Hallal, Elvis Nolasco, Hugo Pagán, Laila Patrone, Jochy Herrera, Miguel De Camps, León David, y Federico Jovine Bermúdez.

Así como Martha Beato, Víctor Manuel Reyes Peña, María Magdalena Solano Joseph, Héctor Manuel Eusebio Polanco, Eduardo Díaz Guerra, Juan Cruz, Dagoberto A. Gómez Cabral, Rafael Álvarez de los Santos, Melvin Mañón, Melvin Félix, Ángel Lockward, y Abinader Fortunato.

De la Universidad Autónoma de Santo Domingo, UASD, vienen Clara Benedicto, Diógenes Céspedes, María Esther Camacho, Leonardo Durán y César Augusto Zapata.

Para ver la lista completa, procure el programa de eventos.

Juan Fernández es homenajeadado en la Feria

EL PABELLÓN DE CINE DE LA 8VA. FERIA DEL LIBRO DOMINICANO EN NUEVA YORK

está dedicado este año al destacado actor dominicano Juan Fernández, reconocido internacionalmente por los papeles como antagonistas que ha representado en sus películas.

Juan Fernández hizo su debut en el film Salomé, y desde entonces ha sido actor estelar o de reparto en más de 30 películas, entre éstas Fear City, Bulletproof, Crocodile Dundee II, Executive Decision, A Man Apart, y Trópico de Sangre, en la que hace el papel de Trujillo.

La 8va. Feria del Libro Dominicana en Nueva York es organizada por el Comisionado Dominicano de Cultura en los Estados Unidos, entidad del Ministerio de Cultura de la República Dominicana.

El comisionado de Cultura, Lic. Carlos Sánchez, dijo que cada año el Pabellón de Cine de la feria se enriquece más, con la participación de destacados profesionales del séptimo arte.

“El público que asista al Pabellón de Cine tendrá la oportunidad de compartir con el famoso actor Juan Fernández, así como disfrutar de un homenaje/reconocimiento que le haremos por su trayectoria en el cine nacional e internacional”, dijo Sánchez. “Además presentaremos una exhibición de fotografías de su trabajo como actor, la cual estará instalada de manera permanente en el pabellón”, indicó.

El Pabellón de Cine es dirigido

por la destacada actriz y directora de cine y teatro Mariluz Acosta, dominicana residente en los Estados Unidos, y coordinado por los cineastas Manuel Polanco y Wigner Duarte.

Mariluz Acosta explicó que durante el fin de semana ferial en el pabellón se desarrollará un intenso programa de eventos, que incluirá talleres, charlas y conversatorios, y el 1er. Festival de Cortometrajes ‘Luz y Movimiento’, dirigido a los cineastas dominicanos que residen en el exterior, en el que se le otorgará al ganador del Mejor Corto un premio en metálico de US\$2,000 dólares y una estatuilla.

Sánchez dijo que su meta es llevar a la comunidad dominicana y latina en general, que reside en los Estados Unidos, calidad, educación y entretenimiento a través del cine, además de acercar a la comunidad a los productores y actores de cine que con su talento y dedicación ponen en alto la bandera dominicana.

Entre los invitados del Pabellón de Cine figuran Elvis Nolasco, actor de ascendencia dominicana que triunfa en Hollywood, quien ha participado en numerosas películas, entre éstas Da Sweet Blood of Jesus, del director Spike Lee y en la serie

American Crime.

Además el dramaturgo Giovanni Cruz, reconocido maestro de la actuación; el cineasta Luis A Cabrera, ganador del premio EMMY como Director y Director de Fotografía en 2013; el reconocido actor y director puertorriqueño Víctor Cruz, destacado por su trayectoria en Hollywood y conocido por The Other Woman, Efectos secundarios, y Asalto al tren Pelham 123.

También estarán Ángel Mejía, director y actor, maestro de actuación en la escuela de cine Cyber Park Film, del Instituto Tecnológico de las Américas y exdirector de la Escuela de Arte Dramático de la República Dominicana; la asistente de dirección y productora dominico-italiana Laila Petrone, quien cuenta con una maestría en Medios y Comunicación de la Universidad de Florencia y vasta experiencia en recaudación de fondos para cine; y Hugo Pagan, crítico de cine y uno de los escritores de la exitosa revista dominicana Cineasta.

Mariluz Acosta invita a todos los actores, directores, productores y amantes del séptimo arte que residen en los Estados Unidos y Puerto Rico, a que aprovechen la oportunidad de asistir a estas actividades, todas totalmente gratis, y compar-



Mariluz Acosta

tan con los actores invitados y el público.

Además del Pabellón de Cine, la feria tiene varios pabellones donde se estarán realizando eventos novedosos, como el Pabellón Infantil, a cargo de la escritora Elizabeth Balaguer, con actividades divertidas para los menores; el Pabellón de Artesanía, encabezado por Mercedes Polanco, con artesanos dominicanos y de otros países latinos; el Pabellón Memoria Histórica, a cargo del activista Roberto Castillo, con paneles y conferencias sobre historia dominicana; y el Pabellón Expresión Joven, dirigido por la actriz Angie Regina, donde se realizarán talleres, lecturas y conversatorios.



Un par de puntualizaciones

A propósito de Sin haitianidad no hay dominicanidad, obra ganadora del IX Premio Letras de Ultramar en el género de Ensayo.

“¡ALELUYA! QUE BUENO ENCON- TRAR EN ESTE ENSAYO A MIS MUY QUERIDOS FAMILIARES DESPRADEL, descendientes de mi tía-abuela Dolores Brache -Mamá Lola- y su esposo Papá Luis Despradel, una de las personas más in-

teligentes y cultas que jamás he conocido. Tenía, cuando yo era chiquita, la mejor biblioteca de La Vega, y mi mamá decía que se le podía hablar de todo porque todo le interesaba. ¡Y qué familia dejó!”

Rhina Espailat



Diógenes Abreu

Por Diógenes Abreu

El propósito de este libro es presentar un muestrario de algunos elementos socioculturales y políticos que señalan hacia la materialidad de la innegable herencia haitiana en nuestra dominicanidad. La mayoría de la documentación contenida en este texto ha existido por décadas en la sociedad dominicana, pero, que yo sepa, no había sido recogida en un libro para sustentar la tesis de que no hay dominicanidad sin haitianidad.

Lamentablemente, pasé por el sistema educativo dominicano y la mayoría de estos vasos comunicantes entre el pueblo dominicano y haitiano no fueron incluidos como parte de mi formación estudiantil. Por el contrario, a lo que sí le pusieron mucho énfasis fue en adoctrinarme contra lo haitiano, repitiendo hasta la saciedad las grandes “epopeyas” de los ejércitos dominicanos contra “el invasor” haitiano. Ese prejuicio educativo persiste hasta nuestros días.

Al hablar de haitianidad me refiero al conjunto de valores socioculturales y políticos que le han llegado al pueblo dominicano desde la otra parte de la isla La Española. Dichos valores surgieron a partir de la formación en ese territorio de una población criollizada dentro de las

circunstancias específicas de la colonia francesa de Saint-Domingue y aquellas creadas luego de la revolución haitiana. Como veremos en este libro, el caótico proceso sociopolítico que dio surgimiento a la colonia de Saint-Domingue desde muy temprano produjo unas forzadas interacciones humanas que iban más allá de las relaciones comerciales con la colonia española en la isla.

La hibridación sociocultural iniciada por esas relaciones de las dos poblaciones todavía perdura hasta nuestros días, sin importar los diferentes gentilicios utilizados para identificar la gente de uno y otro lado de la isla.³ Los gentilicios no determinan valores en sí mismos, sino que son un valor cultural producto de circunstancias históricas forjadas por los pueblos. Por tanto, argüir que no puede hablarse de haitianidad antes de surgida la nación haitiana como cuerpo jurídico-político, equivale a querer afirmar que la población que funda esa nación no poseía ningunos valores socioculturales previo a la revolución haitiana.

La haitianidad a que me refiero se forja a partir de todos los valores poseídos por la población que, en su conjunto, transitó los laberintos del desarrollo de la colonia de Saint-Domingue. Semejante argumento hacen algunos historiadores e inte-



lectuales dominicanos cuando instituyen su discurso de la dominicanidad y no la extirpan del período colonial anterior a 1844, cuando se proclama la República Dominicana como nación. Si este planteamiento es aceptable para definir la dominicanidad, ¿por qué no puede serlo para definir la haitianidad?

Quienes conocen mis publicaciones anteriores, encontrarán en

este libro ensayos que se conectan a tópicos tratados anteriormente y otros completamente nuevos en el diapason ideológico que orienta mi escritura. Por mi condición de inmigrante dominicano en los Estados Unidos, el tema dominico-haitiano es una preocupación profunda en mí. Esa preocupación se agranda aún más cuando leo en la prensa dominicana artículos en los cuales algunos lectores, al escribir sus comentarios, se deslenguaban denigrando a haitianos y dominico-haitianos en la República Dominicana. En muchos de esos comentarios podemos leer expresiones vergonzosas y racistas contra Haití como país y los haitianos negros pobres, sujetos inmigrantes lacerados por las penurias socioeconómicas y políticas que tullen su nación.

Al escribir este libro, aporté mis ideas no como verdades únicas e infalibles, sino como alternativas cognitivas sobre asuntos que nos conciernen como grupo inmigrante, fauna humana o sujetos políticos mediados por circunstancias socioeconómicas y culturales muy específicas.



Convocan X Premio Letras de Ultramar 2014

CON UN PREMIO EN METÁLICO DE \$5,000 DÓLARES Y DIRIGIDO A LOS ESCRITORES DOMINICANOS que residen fuera de su país, el Ministerio de Cultura de la República Dominicana, a través del Comisionado Dominicano de Cultura en los Estados Unidos, convoca a la décima edición del Concurso Literario Letras de Ultramar.

El comisionado dominicano de Cultura en los EE.UU., Lic. Carlos Sánchez, informó que este año 2014 la convocatoria será para los géneros de Poesía, Cuento y Novela.

Las obras ganadoras serán publicadas por la Editora Nacional, en la Colección de Ultramar, y presentadas formalmente como parte del programa de la XVIII Feria Internacional del Libro Santo Domingo 2015, con la presencia de los autores, quienes participarán en calidad de Invitados de Honor en dicho evento.

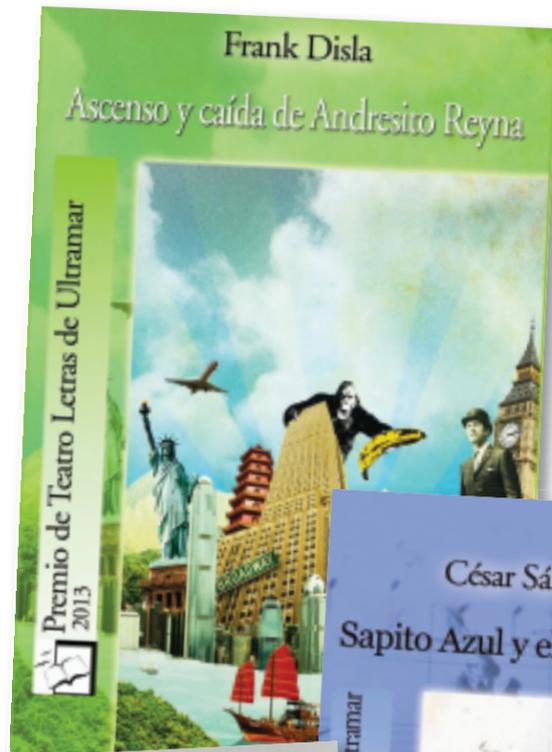
Este certamen se abre oficialmente a partir de la fecha de publicación de estas bases, y se recibirán obras hasta el 16 de noviembre de 2014, en el Comisionado Dominicano de Cultura en los Estados Unidos, localizado en el 541 West, 145 Street, 2do floor, New York, NY, 10031

El Concurso Literario Letras de Ultramar, dirigido a incentivar, reconocer y promover la creación literaria de los escritores dominicanos que por diversos motivos han establecido su residencia fuera de su lar nativo, fue convocado en su primera versión el año 2005 para el género Poesía, y el libro ganador fue Saint Domingue, 2044, del poeta dominicano Osiris Vallejo. En 2006, la convocatoria se hizo para Cuento, resultando ganador el libro Reminiscencias, del escritor dominicano Keiselim A. Montás. En novela, Di-

norah Coronado ganó con la obra A la sombra del flamboyán, en 2007. En ensayo, con La mujer dominicana: inmigrante en busca de la igualdad, ganó Antonio A. Méndez, en 2008; y en Teatro, Jimmy Valdez, con su obra La redonda peña despeñada, en 2009.

En 2010 por primera vez la convocatoria fue para tres géneros, resultando ganadores Rubén Sánchez Félix, en el género Novela, con la obra Los muertos no sueñan; Rey Andújar en el género de Cuento, con la obra Saturnario; y Daniel Baruc Espinal Rivera, en Poesía, con el poemario Roja iconografía de los otoños.

En 2011, Diógenes Abreu, residente en Nueva York, ganó el premio en el género Teatro con la obra La Jom Atenda; Esteban Torres, quien reside también en Nueva York, ganó en el género de Ensayo con la obra Antropología dramática; y Juan Carlos Campos "Koldo", quien reside en España y es nacionalizado dominicano, en el género de Literatura Infantil, con la obra El rey necio.



Poesía, con la obra La música y el vértigo.

En 2013, Diógenes Abreu, residente en Nueva York, ganó el premio en el género Ensayo con la obra Sin haitianidad no hay dominicanidad: cartografía de una identidad que se bifurca; Frank Disla, quien reside en Nueva Jersey, ganó en el género de Teatro con la obra Ascenso y caída de Andresito Reyna; y César Sánchez Beras, quien reside en Massachusetts, en el género de Literatura Infantil, con la obra El sapito azul y el misterio sonoro.

En 2012, los ganadores fueron Rubén Sánchez Félix, quien se alzó con los premios en los género de Novela y Cuento, con las obras Un cuarto lleno de anguilas y Ya nunca será como antes, respectivamente. Y Daniel Baruc Espinal Rivera, quien obtuvo el premio en el género de



X Premio Literario Letras de Ultramar 2014

Bases del concurso:

1.- Podrán participar los escritores dominicanos (o de origen dominicano) de cualquier edad, con tres años o más de residencia en el extranjero.

2.- Los géneros a concursar son: Poesía, Cuento y Novela.

3.- La obra ha de ser original y totalmente inédita. El autor de la obra garantizará su autoría, originalidad y que no es copia ni modificación de ninguna otra ajena. No podrá presentarse obra alguna que concorra simultáneamente a cualquier otro premio, ni las obras de aquellos que hubiesen fallecido antes de anunciarse la convocatoria. Debe estar escrita en castellano, con una extensión mínima de cien (100) páginas 8.5 X 11, para el género Novela, setenta y cinco (75) páginas para el género Cuento, y cincuenta (50) páginas para el género Poesía, mecanografiadas a doble espacio y por una sola cara.

4.- Las obras tienen que ser presentadas en fuente Times New Roman, 12 puntos y escritas a doble espacio.

4.- Los escritores podrán participar en los tres géneros si así lo desean, con UNA SOLA obra por género y diferente seudónimo. Una vez se dé a conocer el ganador de cada género, la oficina del Comisionado Dominicano de Cultura en los EE.UU., como convocante del certamen, procederá a abrir los sobres de todas las obras presentadas a concurso. Si se determina que el ganador (o ganadores) ha violado las bases enviando más de una obra por género, el premio será revocado y se otorgará a la obra finalista predeterminada por el Jurado.

5.- Los autores que hayan obtenido premios en ediciones anteriores, pueden volver a concursar. Sólo se



restringirá su participación si han obtenido el galardón en un mismo género dos (2) veces consecutivas. Tampoco podrán participar los empleados del Comisionado Dominicano de Cultura en los Estados Unidos.

5.- Las obras galardonadas continuarán siendo propiedad del autor. El Comisionado Dominicano de Cultura en los Estados Unidos tiene el derecho de la primera edición, de la cual el autor recibirá un veinte por ciento (20%) del total de ejemplares publicados.

6.- Los trabajos se firmarán con seudónimo. Se adjuntará a la obra un sobre cerrado, en cuyo exterior aparecerán únicamente el seudónimo elegido y el título de la obra presentada. Su interior habrá de contener datos personales, nombre, apellidos, dirección postal y electrónica, y teléfono del escritor.

7.- El tema es libre.

8.- Deben remitirse cuatro (4) ejemplares vía correo postal o entrega personal en la oficina del Comisionado Dominicano de Cul-

tura en los Estados Unidos, ubicada en el 541 West, 145 Street, 2do. Floor, New York, NY, 10031. Se requiere la entrega de un CD que contenga la obra concursante y el seudónimo del autor. No se puede incluir en el CD los datos del autor.

9.- Se establece un premio único e indivisible de cinco mil dólares (US\$5.000.00) al ganador por cada género, más un certificado. No se otorgarán menciones honoríficas ni otra compensación. Se mencionarán las obras preseleccionadas por el jurado en cada género. El ganador será el Invitado de Honor a la Feria Internacional del Libro Santo Domingo 2015.

10.- El Jurado será escogido por el Comisionado, formado por especialistas de prestigio en cada género de este concurso.

11.- La apertura del sobre que anunciará la obra ganadora se hará en un acto público con la presencia del jurado de cada género y un notario público, en enero de 2015. La entrega de los galardones se realizará en acto convocado por el Comisionado Dominicano de Cul-

tura en los Estados Unidos, en marzo del 2015.

12.- La composición de los jurados se hará pública en el momento de emitir el fallo, que tendrá carácter irrevocable. Cualquiera de los premios podrá ser declarado desierto por el jurado.

13.- Las obras ganadoras serán publicadas por la Editora Nacional, en la Colección de Ultramar, y presentadas formalmente como parte del programa de la Feria Internacional del Libro Santo Domingo 2015. Si un año después de obtenido el galardón el Comisionado Dominicano de Cultura en los Estados Unidos no ha publicado la misma, el autor queda en libertad de editarla a su mejor conveniencia.

14.- El Comisionado Dominicano de Cultura en los Estados Unidos no devolverá los originales a los concursantes.

15.- Si después de otorgado el premio, en cualquiera de los géneros, el Jurado, el Ministerio de Cultura o el Comisionado Dominicano de Cultura en los Estados Unidos detectan alguna anomalía, fraude o violación de las bases, el premio podría ser revocado. En ese caso el galardonado deberá devolver la dotación económica en su totalidad, junto al certificado recibido.

16.- Este certamen se abre oficialmente a partir de la fecha de publicación de estas bases, y se recibirán obras hasta las 6:00 p.m. del 16 de noviembre de 2014. No se aceptarán trabajos recibidos después de esa fecha y hora, sin excepción.

17.- La participación de los concursantes implica automáticamente la total aceptación de estas bases.



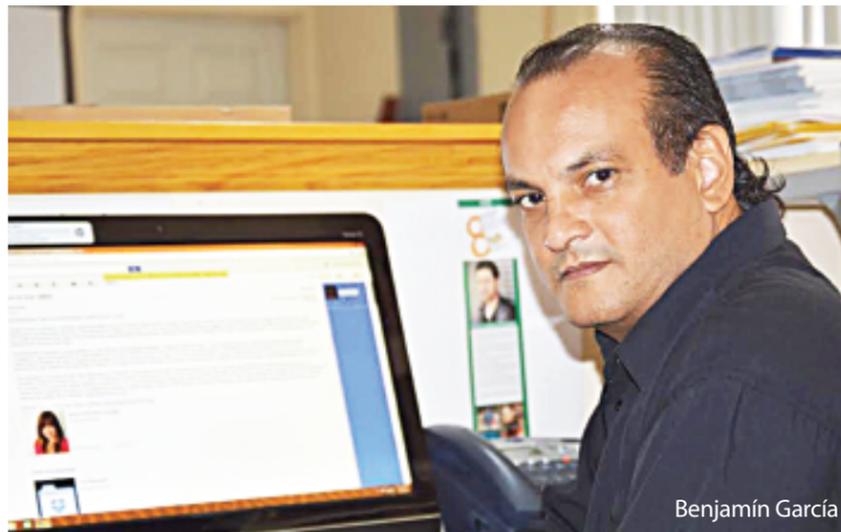
Nace el Departamento de Enlaces Comunitarios

Por Benjamín García

La presencia dominicana en territorio norteamericano ha impactado de manera importante y positiva en muchas áreas del quehacer cotidiano de esta gran nación, desde el trabajo obrero al científico, del deporte a las artes y los medios de comunicación. Muchos hacen un trabajo silencioso por las características del mismo, otros tienen mayor exposición y alcanzan el reconocimiento popular, pero igual unos y otros dejan una huella trascendente.

El Comisionado Dominicano de Cultura en los Estados Unidos, dependencia del Ministerio de Cultura de la República Dominicana fue creado para dar soporte a esta gran comunidad, fundamentalmente en un área vital para la preservación de la herencia dominicana en esta gran nación y el mantenimiento de nuestra identidad.

Desde su fundación, en principio como un espacio de reunión y proyección de los artistas y sus obras y luego como una institución de soporte y proyección a la actividad



Benjamín García

cultural con actividades especiales como la Feria del Libro Dominicano en Nueva York, el concurso Letras de Ultramar, el Festival de Teatro del Comisionado, entre otras muchas, el Comisionado se ha convertido en la referencia oficial de la cultura dominicana en los Estados Unidos.

Para dar un mayor respaldo a los artistas y agentes culturales el Comisionado ha creado el Departamento de Enlaces Comunitarios, que busca hacer llegar a todo el territorio norteamericano sus actividades y convertirse en un puente

entre la institución y la comunidad, buscando generar un intercambio productivo y enriquecedor. El departamento tiene un coordinador general y un enlace en cada condado de la ciudad de Nueva York y uno por cada estado de la nación donde haya una presencia importante de dominicanos, incluyendo Puerto Rico.

El Departamento de Enlaces Comunitarios es el responsable de ubicar y contactar en cada barrio, distrito o condado de la ciudad de Nueva York y en todo el territorio norteamericano a los diferentes

agentes culturales, grupos artísticos o artistas individuales para la realización de un censo que permita conocer la situación de cada uno de ellos, y a partir de este levantamiento crear una agenda común, así como la posibilidad de auspicios o patrocinios a sus actividades por parte del Estado o del comercio local, con los cuales se ha llegado a acuerdos de colaboración.

Este departamento también se encargará de generar un enlace entre las instituciones de carácter comunitario y los representantes políticos, así como con las escuelas con mayor población de estudiantes dominicanos.

Realizará una labor de extensión cultural coordinando en las diferentes comunidades presentaciones artísticas desarrolladas por grupos de planta del comisionado, entre estas de teatro y de danza folklórica. Enlaces Comunitarios junto a los departamentos de Comunicación y Literatura trabajan en la creación de un Club de Lectores, con el que se busca promover la lectura entre nuestros conciudadanos, fundamentalmente de autores dominicanos.

Sea parte del Club de Lectores del Comisionado

Con el propósito de fomentar la lectura de libros de escritores dominicanos, especialmente de aquellos que residen fuera del país, el Comisionado Dominicano de Cultura en los Estados Unidos creó el Club de Lectores del Comisionado.

El objetivo del Club de Lectores del Comisionado consiste en realizar lecturas compartidas entre los miembros del club, tanto por el simple deleite de leer literatura de calidad, como

para confrontar ideas y valoraciones acerca de la obra que conlleven a un enriquecimiento mutuo propiciado por cada una de las opiniones de los participantes.

Objetivos:

- Conectar escritores y lectores de una manera enriquecedora.
- Respaldo el trabajo del escritor con la compra de su obra.
- Fomentar la lectura entre los niños, jóvenes y adultos.
- Crear lazos de amistad entre sus componentes, estableciendo así un espacio no sólo para el disfrute del tiempo de ocio y cultura.

Funcionamiento:

- El Comisionado Dominicano de Cultura seleccionará el Libro

del Mes de un autor dominicano (preferiblemente de reciente publicación), que los miembros del Club de Lectores adquirirán para respaldar al escritor. La compra del libro podría ser a través del Comisionado, de Amazon.com o del sistema de eBook (libro electrónico).

-La reunión se hará el último domingo del mes, en la sala de eventos del Comisionado, con dos horas de duración.

El Club de Lectores contará con diversas actividades adicionales: diálogo en persona con autores, presentaciones de libros, conferencias sobre temas relacionados con la lectura del libro, excursiones de intercambios entre escritores y lectores, panel en la Feria

del Libro Dominicano en Nueva York.

Estructura:

Los grupos se denominarán NÚCLEO DE LECTURA.

Cada núcleo de lectura contará con un coordinador, un secretario y trece miembros para un total de quince.

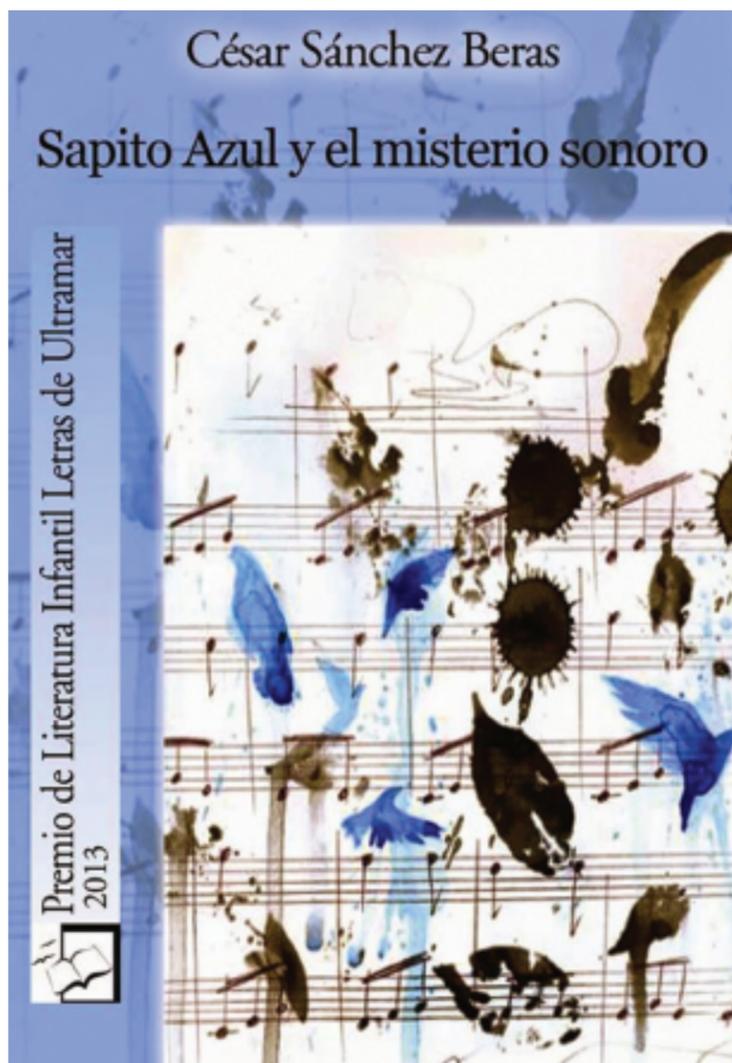
Las reuniones de los núcleos serán quincenales.

¿Cómo integrarse al Club de Lectores del Comisionado?

- Comunicarse con el director del Departamento de Enlaces Comunitarios, Benjamín García, al tel.: **212-234-8149**; o a través del correo electrónico: **enlaces@codocul.com**

Sapito Azul y el misterio sonoro

Premio Letras de Ultramar en el renglón de Literatura Infantil



Por César Sánchez Beras

El Sapito Azul y el Misterio Sonoro es un texto infantil escrito en varios formatos estrórficos de la métrica castellana. Pertenece a una serie de textos infantiles con un mismo personaje central “Sapito Azul”, pero al igual que en los otros textos, cada historia tiene un propósito específico para la audiencia infantil. El Sapito Azul y el Misterio Sonoro es la búsqueda de uno de los elementos que conforman nuestra identidad, con unos expedicionarios que pertenecen a nuestra fauna amenazada por la caza indiscriminada y la falta de conciencia sobre el medio ambiente. Todas las aves endémicas de la República Dominicana se unen para encontrar un misterio sonoro, que al ser encontrado deja de ser un enigma para convertirse en una de las piezas fundamentales de nuestra identidad como pueblo mestizo y sincrético.

El jurado compuesto por Oscar González-Barreto, Rubén Sánchez Feliz, Dr. Franklin Gutiérrez dijo en el veredicto que Sapito Azul y el misterio sonoro es un texto bien escrito con un excelente manejo de la cohesión estilística: simple, creativo, didáctico e interpretativo.

La historia es sencilla: un grupo de animales y sus amigos salen en busca de un sonido único lejos de la serranía, y después de una travesía modesta, sin contrariedades, encuentran el melódico sonido en la presencia de tres niños



César Sánchez Beras

músicos, quienes tocan instrumentos tradicionales.

La melodía propone una negación hacia los instrumentos clásicos y encuentra en la tambora, la güira cantora y el acordeón las raíces de un

pueblo. Propone un viaje hacia “monte adentro”: la tierra, el caserío y el bohío como paisajes autóctonos, de gran uso en el merengue y la bachata dominicana. La alegría está en la música, la cual se identifica como un valor nacional. La representación simbólica de los sonidos, en este caso, los instrumentos, la música, el canto, le otorgan oralidad propia al texto.

La narración es visual —continúa diciendo el jurado— y hace énfasis en los colores, los sonidos y el paisaje. En el trayecto hacia ese lugar remoto vemos especulaciones, humor, magia, todo ello sin que se pierda una pizca de interés; el lector parece ser arrastrado hasta el final. La voz poética funge como narrador, pero apenas la percibimos, se nos presenta en el primer fragmento para luego limitarse a “mostrar” la acción y reaparecer en el penúltimo fragmento como un “yo” integrado.

El texto es polifónico pero no ambiguo: ayuda a caracterizar a cada uno de los personajes que aparece y se mueve con el grupo. El autor/ La autora narra y cuenta en vez de nombrar; la rima es armónica y poética, una buena indicación del manejo del género, y no cae en la repetición ni la redundancia. Muestra un dominio formal de la décima espinela, siguiendo al dedillo tanto las reglas y licencias métricas correspondientes como el esquema de las rimas consonantes. Propone un proceso dialéctico-creativo que le descubre al lector un mundo paralelo al mundo real, lo que permite que los diálogos y las situaciones sean creíbles dentro de la imaginación del niño.



Escuela secundaria Gregorio Luperón: nueva sede de la Feria del Libro Dominicano en NY

LA ESCUELA SECUNDARIA GREGORIO LUPERÓN simboliza la lucha de los dominicanos en Nueva York por mejores centros educativos en sus comunidades.

La Luperón fue fundada en 1994, con el concepto de educar a estudiantes de secundaria recién llegados a los Estados Unidos. En 1998, surgió un movimiento comunitario para conseguir un nuevo plantel para la Luperón, que reunía a unas 18 personas, encabezado por su director, Juan Villar y el actual concejal Ydannis Rodríguez, entonces profesor de la escuela.

Una portada de EL DIARIO/LA PRENSA titulada: “¡Qué abuso!”, marcó el antes y el después en la historia de la escuela secundaria Gregorio Luperón, según reveló a este medio su director, Juan Villar.

La portada denunciaba por primera vez las serias deficiencias y problemas de sobrepoblación en la escuela, localizada entonces en una antigua mueblería de la calle 181, en el sector de Washington Heights. Fue publicada en la edición del 13 de

enero de 2003, y apareció con el subtítulo: “En el plantel Gregorio Luperón se hacían 318 estudiantes. No tiene auditorio, biblioteca y carece de otros servicios indispensables”.

“Fue el punto de partida con que se logró, dos años después, que el Departamento de Educación decidiera construirnos un nuevo edificio”, dijo Villar al citado periódico.

El grupo trató de reunirse con Rudy Giuliani, quien era el alcalde, “pero un sector del Alto Manhattan le escribió diciéndole que la Luperón era un nido de comunistas y no merecía la ayuda, y éste nunca nos recibió y trató el tema con apatía”.

“Tratamos de reunirnos con Bill Thompson y luego con Ninfa Segarra, que presidían en aquel tiempo la Junta de Educación, para que nos incluyeran en el presupuesto de capital de la agencia, y nunca nos aten-



dieron”, dijo Villar.

Para el 2001, de los 18 sólo quedaron Rodríguez y Villar, y en lugar de abandonar la lucha, decidieron cambiar de estrategia, haciendo una presencia permanente en todas las audiencias públicas del Departamento de Educación.

No fue hasta agosto de 2005, que el alcalde Michael Bloomberg hizo el anuncio oficial de la construcción del nuevo edificio de la Luperón, localizado en la calle 165.

Villar recuerda un correo memorable que le envió el entonces canciller Joel Klein: “Yo quizás no esté de acuerdo con lo que usted hace, pero me gustaría tener más directores que luchen de la manera en

que usted lo hace por su comunidad”.

Actualmente la Luperón tiene 492 estudiantes de 11 diferentes países latinos, el 83% dominicano, y mantiene altos niveles educativos para estudiantes recién llegados al país.

A partir de este 2014, la escuela secundaria Gregorio Luperón será la sede de la Feria del Libro Dominicano en Nueva York.

El comisionado dominicano de Cultura, Carlos Sánchez, agradece a las autoridades de la escuela, en la persona de su director, Juan Villar, por cederle tan importante y simbólico espacio para celebrar la fiesta cultural más importante que realizan los dominicanos fuera del país.



Ascenso y caída de Andresito Reyna, de Frank Disla

Obra ganadora del IX Premio Letras de Ultramar en el renglón de Teatro

RESPECTO AL TEATRO DE FRANK DISLA, señala la prestigiosa académica e investigadora norteamericana Camilla Stevens:

Por Reynaldo Disla

“Disla es un teatrista transnacional porque, a pesar de que él haya residido en los Estados Unidos desde 1987, continúa escribiendo en español y sus temas y sus ansias atañen a lo dominicano. Con regularidad su trabajo ha sido validado en su país de origen: cuatro de sus obras han sido recopiladas en la serie de Casa de Teatro por haber ganado premios en su competencia anual (“Último son”, “Chicken Cordon Blue”, “El barbero de Saint Ann Street” y “El velorio de Juan Díaz”), y dos veces ha ganado el premio nacional de teatro Cristóbal de Llerena, primero en 1992 por “Desarraigados” y más recientemente, en 2005, por “Un búfalo de El Paso, Texas”. Al mismo tiempo, algunas de sus obras han recibido lecturas dramatizadas y montajes en teatros de los Estados Unidos y sus textos se leen en aulas universitarias norteamericanas. En la República Dominicana fue profesor de dramaturgia en la Escuela Nacional de Arte Escénico, y en los Estados Unidos ha impartido talleres sobre dramaturgia a través del Centro Ollantay, un espacio importante para la actividad de teatro latino en la ciudad de Nueva York, además de ejercer como maestro de drama en Nueva Jersey. Su vida personal y profesional, en efecto, se ha realizado a través de las fronteras nacionales. No es de extrañar, pues, que muchas de sus obras exploran la experiencia de la migración”.

“Ascenso y caída de Andresito

Reyna”, pieza dramática ganadora del Premio Letras de Ultramar 2013, fue escogida: “Por constituir una pieza de reconstrucción de la identidad dominicana entre lo vernáculo y la diáspora. Por su valiosa contribución a la recuperación de la oralidad y el folklore y al rescate de la memoria de nuestro pueblo. Por la intencionalidad del discurso y su riqueza en elementos simbólicos y mitológicos de gran teatralidad. Por su aporte en la búsqueda del héroe escénico y al desarrollo de una dramaturgia nacional”.

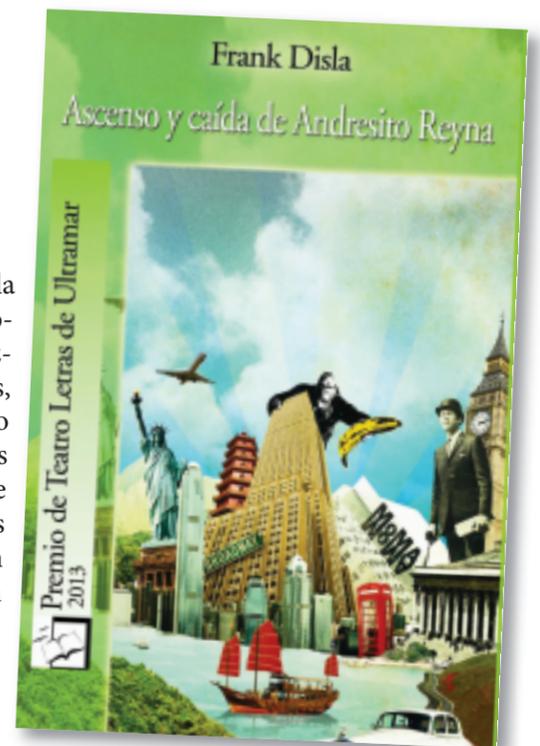
“Ascenso y caída de Andresito Reyna” es, básicamente, acopio de los recuerdos de tres entes dramáticos: el narrador, Luis Días y el autor. La pieza tiene ese tiempo, atmósfera y espacio y aquel aire poético del recuerdo: los episodios saltan, muy bien entrelazados, del futuro al presente y al pasado. Dedicada a Rafael Villalona, es, definitivamente, un homenaje a Luis Días.

La dramaturgia de Frank Disla estuvo caracte-

terizada en sus inicios por la presencia de personajes populares dominicanos: ex izquierdistas desarraigados, bailadores de son, un arepero y organizador de comparsas de carnaval... Un teatro que a principios de los años ochenta marcó un antes y un después en la representación de personajes populares con piezas como “Este sol para estos tres”, “Ramón Arepa”, “Último son” y “Aquí no se siente la lluvia”.

Esta pieza, “Ascenso y caída de Andresito Reyna”, supera las nociones tradicionales contenidas en las palabras folklore y vernáculo. Su técnica y estructura rompen toda linealidad temporal y espacial, fluyendo en la cronología caprichosa de las evocaciones. Los caracteres son delineados por las metáforas de las memorias de infancia, por

floridos o violentos paisajes —auras bucólicas de Yoryi Morel mezcladas con trazos contemporáneos más allá de Andy Warhol—, entre otras características innovadoras.





Visite el Pabellón Identidad Dominicana (Pabellón ID)

El Pabellón Identidad Dominicana estará dedicado a cinco conmemoraciones relacionadas con la historia y la identidad dominicanas:

-Los 170 años de la Independencia nacional dominicana (1844-2014).

-El 175 aniversario del natalicio del general Gregorio Luperón (nació en 1839), héroe de la Restauración de la República Dominicana.

-Los 160 años de la aparición pública del merengue en la República Dominicana (1854-2014).

-Los 40 años del gran evento artístico "7 días con el Pueblo" (1974-2014).

-Los 5 años del fallecimiento del creativo músico y cantautor dominicano Luis Díaz (fallecido en 2009).

El programa de actividades del Pabellón Identidad Dominicana (Pabellón ID), incluye la realización de exposiciones gráficas, video-documentales, paneles de debate, conferencias y audio-fóruns.

El sábado 27 será la apertura de la exposición titulada: "El Merengue en la Identidad Dominicana", la cual

permanecerá durante toda la feria en la escuela Gregorio Luperón.

Entre los video-documentales que se proyectarán están "Antes de que se vayan", que trata sobre los merengeros típicos dominicanos, realizado por Huchi Lora y Rafael Chaljub Mejía; "El nacimiento de una nación", que trata sobre la Independencia dominicana, realizado por la Comisión de Efemérides Patria; uno que trata sobre Los Guloys, el teatro popular danzante de San Pedro de Macorís, y otro sobre Los Congos del Espíritu Santo de Villa Mella.

Las video-conferencias versarán sobre la Dominicanidad en las canciones de Juan Luis Guerra, y Los Merengues de protesta en República Dominicana. Los paneles y debates sobre temas históricos y culturales tratarán sobre: la Independencia y la Restauración dominicanas, y el papel en ambas de Juan Pablo Duarte y Gregorio Luperón; La mujer en la Identidad dominicana; el papel de la literatura en la construcción de la identidad dominicana; y la Senten-



Darío Tejeda



cia 168-13 (del Tribunal Constitucional dominicano), Nacionalidad y los derechos humanos en República Dominicana.

Otros paneles tratarán sobre la música dominicana, dedicados a diversos tópicos como el Himno Nacional; el reconocido músico dominicano Mario Rivera y su relación con el jazz y la música dominicana en Nueva York; el evento "7 días con el Pueblo" y la Nueva Canción dominicana, y el papel del Grupo Convite y de Luis Díaz, reconocido compositor y cantante; la situación y perspectivas de la música folklórica dominicana (en la isla y en la diáspora); y un testimonio en vivo de Joseíto Mateo, el lla-

mado "Rey del merengue".

También habrá un evento especial sobre "La Bachata y la identidad dominicana", donde participarán académicos estadounidenses y bachateros neoyorquinos de la nueva generación.

En el programa de actividades participarán historiadores, escritores, sociólogos, investigadores, folkloristas y músicos, además de académicos estadounidenses como los doctores Benjamín Lapidus, Julie Sellers y Paul Austerlitz, profesores de distintas universidades norteamericanas.

Darío Tejeda

Coordinador del Pabellón Identidad Dominicana (Pabellón ID)

Pabellón Memoria Histórica Dominicana

“MIRANDO EL PASADO con objetividad, en busca de la verdad histórica para enfrentar los desafíos del futuro”

Por Roberto Castillo.

“Cadáveres amados, los que un día fuisteis de la patria mía, arrojad, arrojad sobre mi frente polvo de vuestros huesos carcomidos”

José Martí

Con coloquios, charlas, paneles, conferencias, lecturas poéticas, expresiones artísticas y la celebración de otras tantas actividades, pero sobre todo con la digna presencia de nuestro pueblo y la comunidad intelectual, damos hoy inicio a la celebración de la 8va Feria, nuestra gran fiesta de la cultura dominicana en Nueva York, acontecimiento a través del cual también celebramos el segundo aniversario del Pabellón Memoria Histórica Dominicana, mediante el cual el Comité de

Homenaje a los Héroes y Heroínas de la Patria tiene a cargo el rescate de la memoria histórica del pueblo dominicano.

Haber creado el Pabellón Memoria Histórica Dominicana no solo constituye un acto de sabiduría dirigido a identificarnos con nuestros valores autóctonos, sino que a su vez la comunidad cuenta a través del mismo con un espacio que da cabida al reconocimiento de las obras y luchas de las y los personajes que tanto han aportado a la construcción de nuestra patria. Que tanto han aportado a la conquista de nuestras libertades, de nuestra soberanía e independencia de un país en el cual aún no se hacen realidades muchos de los deseos y aspiraciones del gran maestro de la historia y padre espiritual del pueblo dominicano. Conocer la historia de nuestro pasado cultural es acercarnos a los orígenes que die-



Roberto Castillo

ron como nacimiento a nuestro pueblo y nación. Olvidar el sacrificio puesto a prueba por nuestros antepasados no es otra cosa que actuar con indiferencia y desconocer el alto precio que ha tenido que pagar nuestro pueblo para poder mantener las más sentidas conquistas que hasta hoy hemos alcanzado. Conocer y valorar en su justa dimensión la memoria histórica y cultural, es como andar con la patria en el corazón. Es una manera de transmitir a las nuevas generaciones un claro mensaje de patriotismo del cual todos debemos sentirnos orgullosos. Y cuando hablamos de patriotismo no nos referimos a aquel “patriotismo” que denigra y margina a nuestros her-

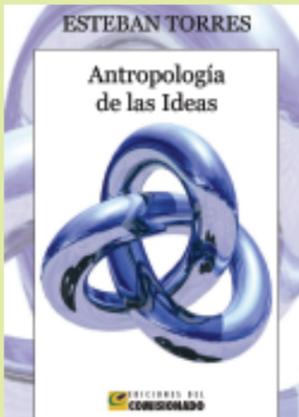
manos haitianos, sino a aquel que aunque dormido en muchos, está aún latente en aquellos que en 1916 y 1965 dejaron caer sobre los invasores todo el peso del ideal Duarte, Restaurador y Caamaño.

La celebración de esta 8va Muestra de la Cultura Dominicana adquiere como cada año un carácter especial. El Pabellón Memoria Histórica Dominicana está cargado esta vez de importantes eventos a través de los cuales resaltaremos el legado de grandes figuras de nuestra historia y cultura nacional.

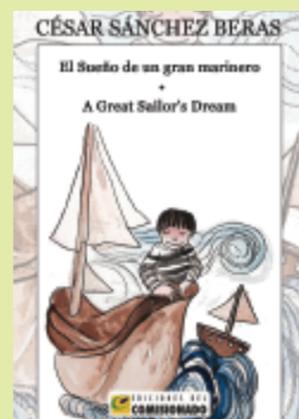
¡Al frente, hermanos y hermanas de la comunidad!

¡El poder de la cultura es el poder del pueblo!

Ediciones del Comisionado publica cuatro nuevas obras literarias



Las nuevas obras que enriquecen el sello Ediciones del Comisionado son: Cadáveres para el tiempo, poemario en prosa de Jimmy Valdez; Antropología de las Ideas, libro de ensayo de Esteban Torres; La flama magna, libro de ensayo de Jochy Herrera; y El sueño de un gran marino, cuento infantil de César Sánchez Beras. Las obras fueron escogidas por el Comité de Lectores seleccionado por el Consejo de Editores



de esta institución. La Colección Ediciones del Comisionado fue creada en 2005 para ampliar el programa de publicaciones de esta institución, en beneficio de autores dominicanos residentes en los Estados Unidos y Puerto Rico.



VII FERIA DEL LIBRO NUEVA YORK 2014
Septiembre 2014

*Agradecemos la gran contribución
a la VIII Feria del Libro Dominicano Nueva York 2014*

Gracias a nuestros patrocinadores

MAJORWORLDESPANOL.com
Buenos, Bonitos, Baratos™



Consejo Nacional para las Comunidades Dominicanas
en el Exterior (CONDEX)



Educa y Entretiene

